

四达时代吹响非洲防疫集结号

■ 本报记者 刘禹松

统计数据显示,截至北京时间4月14日,非洲累计确诊新冠肺炎患者15948例,累计死亡840人。4月9日,世卫组织非洲应急项目主管米歇尔·亚奥曾表示,一些非洲国家“或很快面临巨大(疫情)高峰”,时间可能在此后数周。

在与非洲大陆相隔万里的中国北京,来自东非国家布隆迪的李御隆准时坐在演播室,开始为即将录制的一档名为《四达之声——新冠肺炎疫情特别报道》的节目做准备。半个多月前,作为体育节目主持人的他被临时抽调到新栏目担任新闻播音员,此后这项工作就从未间断。他的背后,一场非洲抗击疫情的媒体行动已展开。行动的主角正是李御隆供职的这家深耕非洲的中国企业——四达时代。

吹响战斗的集结号

郭子琪是四达时代集团副总裁,也是集团防疫抗疫领导小组成员。随着非洲疫情快速蔓延,正月初一大早,过完春节回到公司复工的她,发现办公楼里有不少新变化。预防新冠肺炎的宣传品随处可见,每隔一段时间就有专人对工作区域进行消毒……尽管此前已经有心理准备,但疫情发展之快还是让她感到意外。郭子琪暗暗担忧:“非洲地区卫生基础薄弱。新冠肺炎疫情如果在当地大范围流行将非常可怕。”

多年来四达时代在撒哈拉以南非洲地区发展了1300多万数字电视用户和2000万移动端用户。这也让包括郭子琪在内的四达人感受到肩上的责任。

3月15日晚间,非洲大陆报告新型冠状病毒确诊病例国家增至26个,确诊数量达到280例。“疫情防控的宣传一定要加紧,等流行起来再做,就没有意义了。”疫情的发展让郭子琪感到时间紧迫,“要让当地人知道如何预防。中国经验告诉我们,做好预防非常重要。”

3月16日上午,四达时代召开会议。郭子琪提出,要用最快的速度上线一档特别节目;同时增加防疫视频短片的数量,全面讲解新冠病毒防护要点;此外再制作一批宣传海报,简单明了地传递防护知识。

非洲大陆国家众多,彼此间语言、文化各不相同。为了达到最好的传播效果,集团最后决定:“一档特别栏目,三天时间完成上线;30集短视频,6种语言播出;28张宣传海报,3种文字呈现。”

从体育节目到新闻播报

郭子琪参加会议后的第二天晚上,李御隆通过微信得知自己即将担

任《四达之声——新冠肺炎疫情特别报道》新闻主播。这让他内心多少有些兴奋。两年前,作为来华留学生的李御隆,从清华大学新闻与传播学院毕业,来到位于北京城南的亦庄,成为四达一名体育节目主持人。

其实,还在布隆迪的时候,李御隆就时常收看四达时代节目,只是没有想到有一天自己也会成为电视节目中的主角。“新冠肺炎在全球流行。但在我的家乡,一些人却觉得疫情离他们还很遥远,这让我很担心。我希望能尽快把自己知道的信息传递给他们,帮助他们做好个人防护。”李御隆说。

与李御隆的期待相比,作为新栏目的执行负责人,四达时代传媒事业部副总经理武军还多了几分担心。新栏目的整个班底全部由此前的体育频道工作人员担任,就连演播室也未能例外。“尽管我们此前制作过很多节目,但正式的新闻栏目却从未涉及。从制作的角度来说,设备和专业人员都有欠缺。三天之内完成上线,压力着实不小。”

“每天早上8点半前,编辑会将素材整理成选题报上来。根据拟好的选题形成中文稿件后,再翻译成英语、法语、葡萄牙语、斯瓦西里语和豪萨语。”据武军介绍,由于先后需要用6种语言完成播报,节目时长虽然只有十几分钟,但整个录制过程却长达2个小时。“我们用3天时间,完成人员培训和节目包装。这样的条件和压力,实在是一种难忘的经历。”武军说。

3月18日,李御隆开始了第一期节目的录制。3月19日,首期《四达之声——新冠肺炎疫情特别报道》在手机客户端如约上线。第二天,节目同时在12个四达时代的自办频道滚动播出。“我们就是要让尽可能多的人一开电视就能看到,实现最大的传播效果。”郭子琪说。

此后,30集短视频和28张宣传海报也陆续完成。“除了在我们的平台播出以外,我们还会联系当地的卫生机构和媒体,将内容赠送给他们,共同宣传防疫知识。”郭子琪表示。

自测系统登录非洲手机客户端

就在李御隆开始录制首期新冠肺炎疫情特别报道的当天,翻译李德也接到了一项新任务,将清华大学研发的新冠肺炎自测评估的英文版译成非洲当地居民能够读懂的斯瓦西里语,助力当地抗疫。

斯瓦希里语在非洲的使用者超过5500万人,和阿拉伯语、豪萨语并列为非洲三大语言之一。翻译是否准确将决定这套系统在当地能否取得更好效果。

无论遇到什么样的困难都要坚强面对,积极想办法,要看到危机中蕴藏的创新契机。听起来像老生常谈的这句话,在跨境电商领域每次都能找到支撑它的鲜活案例:2003年SARS疫情,淘宝逆流而上表现亮眼;2008年金融危机后,跨境电商平台速卖通逆流而上为国内外中小商家提供诸多便利。在新冠肺炎疫情影响全球的困难时刻,阿里巴巴重新启动“春雷计划”,作为阿里旗下面向全球消费者的跨境零售平台全球速卖通也积极行动起来参与“春雷计划”,与全国百余地方政府合作打造跨境C2M体系,助力中小企业共渡难关。

在疫情给我国外贸企业带来订单减少、退单增多、供应链渠道不畅等困难的同时,《中国贸易报》记者观察到河北白沟等以往触网程度低

地四家”,布局更加均衡。海口海关介绍,其依托海南离岛旅客免税购物系统,离岛免税RFID仓库监管系统,已形成免税品从报关、出入库、销售、提货离岛等全环节的信息化管理。通过现场查验、实验室抽样检验、风险监控和预警等一系列措施,确保离岛免税商品来源渠道正规可靠、质量安全可靠。

海关介绍,目前,海南离岛免税业务正在从新冠肺炎疫情影响下恢复,主要业务指标截至3月31日已恢复至去年同期的八成左右。

湖北自贸试验区推行医疗器械“承诺即投产”的便利举措,全力支持具备能力的企业转产防疫物资;河南自贸试验区组织开展“线上招商周”“银企对接会”等活动,帮助企业对接资源,推动重点项目及资金落户;浙江自贸试验区精准对接安徽、四川等务工人员输出大省,加强服务保障,通过包车、包车等多渠道招引接送务工人员;陕西、四川自贸试验区用中欧班列搭载防疫物资,助力开辟抗疫生命线……为全力推进企业复工复产,辽宁、浙江、河南、湖北、重庆、四川、陕西7个自由贸易试验区充分利用制度创新先行先试的优势,针对企业面临的困难精准施策,出台支持政策,建立重点企业联系机制,开辟绿色通道,运用信息化手段,提供金融支持,帮助企业纾困解难,积极统筹推进疫情防控和企业复工复产工作。截至目前,7个自贸试验区规模以上企业复工率已达100%。

“这7个自贸试验区跨越我国东中西部,自贸试验区企业的复工复产对稳住外贸外资基本盘有着重要意义。”中国贸促会专家委员会委

为了自己的翻译更加准确,希尔德查阅了不少资料,了解医学相关的专有名词。“与之前的工作相比,我觉得翻译这套系统更有意义。虽然全球疫情流行已经成为现实,但在非洲还有很多人并没有真正意识到危险已经临近。通过这套系统的测试,人们可以知道自己是否生病。根据测试的结果,它还能提供进一步的建议,帮助人们判断是否需要主动隔离。”

在完成自测系统的初步翻译后,希尔德迫不及待地等待测试版本发往远在坦桑尼亚的家人和朋友。“他们都表示这套系统真的很有用。”希尔德说。

3月27日,完善后的全球首个非洲版“新冠肺炎自测评估系统”通过四达时代手机客户端StarTimes ON正式上线。除了中文、英文和斯瓦西里语外,还提供法语和葡葡



由于受全球疫情影响,钢铁产品出口受阻,而一些外贸企业的内销订单正纷至沓来。图为国内重要的不锈钢与钢铁贸易加工基地之一的无锡市锡山区,当地一家钢铁制品企业工人正在焊接不锈钢环保制品。本报通讯员 杨木军 摄

速卖通跨境C2M体系力挺“万商复苏”

■ 本报记者 刘国民

园内外设立招商服务中心,由政府聘请第三方服务机构开展本地招商、培训、孵化服务,由速卖通平台给予讲师支持、培训支持和“中国好卖家”绿色通道流量支持,速卖通平台与地方政府共同制定招商服务中心的年度目标。

据介绍,目前,合作已经落地的主要省市级政府有四川、福建、河北邢台、浙江宁波等。速卖通方面的努力目标是:最终合作的市级政府达到百余,引入商家过万。“速卖通打造跨境C2M体系,推动云直播是阿里‘春雷计划’的一部分。此前,四川政府部门主动找到速卖通,希望和阿里这样的大平台合作推动外贸企业上网,这个月我们和苏州培养商家发现机会品类,逆市出海,寻找新出路。

具体来说,速卖通拟在各地产

和地方政府合作中,速卖通提供直播培训内容和直播技术支持,介绍通过速卖通开网店的商机,并给予商家业务指导。

3月,速卖通累计完成40场疫情相关线上直播活动,实现业内50000+商家传播量。整个3月,AE平台新商家入驻走高,新开店环比2月增速超三位数。

沟通中记者发现,速卖通跨境C2M体系的帮助对象比想象中更广泛,不局限在以前从未“触网”而今迫切想要有网上平台的传统企业。速卖通方面介绍,跨境C2M体系帮助对象涵盖五类商家:有意“上线”的传统线下贸易商;有意向B2C转型的传统外贸B2B型商家;在其他跨境平台遭遇困境的商家;有意转向外贸的内销已触网商家,以及初次触网的工厂型企业。

连线自贸区

全力复工复产 看自贸试验区稳外贸稳外资

■ 本报记者 王曼

(上接第1版)

贾真表示,2015年起,连续多年政府工作报告均提出促进跨境电商等新业务发展。国务院在杭州等59个城市开设跨境电子商务综合试验区,建成以“六体系两平台”为核心的管理制度,其中六体系包括信息共享体系、金融服务体系、智能物流体系、电子商务信用体系、统计监测体系、风险防控体系,两平台包括线上综合服务平台和线下产业园区平台。日前,国务院常务会议决定增设46个跨境电子商务综合试验区,以跨境电商新业态助力外贸克难前行。

跨境电子商务综合试验区从试点到普惠,发展迅速的同时也面临一些难题。贾真称,跨境电子商务综合试验区未形成健康生态圈,增值业务发展严重滞后;全产业链数据缺失,各类平台只能纵向联动。数据是基础性资源,也是重要生产力,作为跨境运营方需要掌握园区跨境业务各项数据和指标,以更好促进园区业务发展;供应链解决方案缺少统筹,完整跨境电商生态链不仅需要通关等口岸

湖北自贸试验区推行医疗器械“承诺即投产”的便利举措,全力支持具备能力的企业转产防疫物资;河南自贸试验区组织开展“线上招商周”“银企对接会”等活动,帮助企业对接资源,推动重点项目及资金落户;浙江自贸试验区精准对接安徽、四川等务工人员输出大省,加强服务保障,通过包车、包车等多渠道招引接送务工人员;陕西、四川自贸试验区用中欧班列搭载防疫物资,助力开辟抗疫生命线……为全力推进企业复工复产,辽宁、浙江、河南、湖北、重庆、四川、陕西7个自由贸易试验区充分利用制度创新先行先试的优势,针对企业面临的困难精准施策,出台支持政策,建立重点企业联系机制,开辟绿色通道,运用信息化手段,提供金融支持,帮助企业纾困解难,积极统筹推进疫情防控和企业复工复产工作。截至目前,7个自贸试验区规模以上企业复工率已达100%。

“这7个自贸试验区跨越我国东中西部,自贸试验区企业的复工复产对稳住外贸外资基本盘有着重要意义。”中国贸促会专家委员会委

员、商务部研究院区域经济合作研究中心主任张建平在接受《中国贸易报》记者采访时表示,由于自贸试验区改革开放力度大,贸易投资自由化便利化程度高,体制机制的变革走在全国前列,应该在保证所在省份、区域乃至全国稳外贸、稳外资、稳增长、稳就业方面,都发挥积极的引领示范作用。

张建平说,推进复工复产也有利于自贸试验区全面、多方位地吸收国内外的资本集聚到自贸试验区,着力优化营商环境,吸引人才,形成高附加值的制造业和服务业产业集群,大力培育新业态、新模式和新动能,从而真正形成创新驱动发展和开放发展的新态势。

2017年4月,辽宁、浙江、河南、湖北、重庆、四川、陕西等7个自贸试验区挂牌运行。3年来,7个自贸试验区立足自身特点,在推进“放管服”改革、服务融入国家重大战略、培育新产业新动能等方面成绩斐然。例如,辽宁自贸试验区面向东北亚国际合作“桥头堡”效应初步显现,自贸试验区改革探索扎实推进;湖北自贸试验区打造出集成电路、光

电子信息、人工智能、生物医药和新能源汽车五大产业聚集区;河南自贸试验区深入推动跨境电商监管创新,郑州已成为全国最大的进口化妆品、保健品跨境电商交易中心。

商务部自贸区港司司长唐文弘表示,面对复杂严峻的国际疫情和不确定的世界经济形势,自贸试验区将坚定不移地在扩大开放方面走在前列,以自贸试验区开放的确定性来应对世界经济形势的不确定性。唐文弘介绍,为更好地服务对外开放,稳定外贸、外资,自贸试验区正在同步推进几项工作:一是尽最大努力复工复产,恢复和巩固供应链,为确保全球供应链的重新运作、全球经济稳定加倍努力。

二是继续压减外商投资准入负面清单,持续优化营商环境,增强全球投资者信心;三是率先落实好各项稳外贸稳外资政策,培育壮大外向型经济,激发市场主体活力。

“在全球经济衰退风险加大的情况下,自贸试验区要积极地引导企业看到和加大利用自由贸易协定的优势和比重,形成‘双自’联动格局。”张建平提出,国内建设的对

外开放自贸试验区在面向全球开放时,应加强与我国已经签订的多双边自由贸易协定(FTA)对接,“双自”联动有利于深化自贸试验区体制机制变革,通过用好已有渠道,推动外贸市场多元化。

此外,张建平建议,自贸试验区应该利用其开放优势,加强与行业协会和商协会沟通,发挥信息平台作用,积极帮助企业协调相关政策、对接项目、寻找新的订单以及加大出口转内销力度,系统性地支持外资企业复工复产;同时,自贸试验区应继续加强和“一带一路”伙伴合作,确保企业在“一带一路”项目的顺利推进,从而可以有效带动外贸的发展;自贸试验区要注重产业集群、产业链上中下游的衔接,保障供应链稳定,才能更有效地应对当前形势。

“我国正逐渐加强自贸试验区法治建设,今年1月1日起,《外商投资法》正式实施,自贸试验区应该抓紧落实。”张建平认为,在国家扩大金融、电信、医疗、教育等各方面服务开放的进程中,自贸试验区要抢抓新的增长点,鼓励企业创新发展。

国际商情

哈希望增加中国商品过境运输

据哈萨克斯坦《斜体字报》报道,萨姆鲁克-卡泽纳国家基金总裁叶西莫夫表示,增加中国商品过境运输是振兴哈运输业的潜在机遇。他表示,中国商品过境运输正在复苏,3月份货运量环比增长30%,未来货运量有望继续增长。此外,来自中国的邮包运输正在恢复,有助提升哈过境运输潜力。

乌贸易代表强调有能力增加粮食出口

乌克兰独立新闻社消息,乌克兰经贸农业部副部长兼乌克兰贸易代表塔拉斯·卡奇卡表示,乌克兰有能力在隔离的条件下增加农产品出口,以保证其他国家的粮食安全。他表示,乌克兰的驻外使馆将与其他国家政府就农产品供应问题开展对话,“我们确信可以继续保证不间断的供应,可以在目前出口量的基础上供应所有关键的农产品。”

匈牙利启动新的出口支持和投资鼓励项目

日前,匈牙利外交与对外经济部长西雅尔多在政府会议后的采访中表示,政府决定启动新的出口支持和投资鼓励项目。匈政府决定,由匈进出口银行发布3项新产品:一是提供一项优惠贷款保障匈企业投资;二是为小企业提供的流动资金贷款1年期利率仅为0.1%;三是启动一项担保和保险项目,使匈企业可以维持商业银行贷款。

(本报编辑部综合整理)